



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra

Bilera-zenbakia: 2010ICGO0007

Eguna: 2010-07-05

Ordua: 09:30 – 11:05

Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- | | |
|--|-----------|
| - Bixente Arrizabalaga Bengoetxea | ALKARBIDE |
| - Eloy Bazan Bazan | ALKARBIDE |
| - Zorione Etxezarraga Ortuondo | EAJ/PNV |
| - M ^a Jesús Arruabarrena Izagirre | EAJ/PNV |

Bertaratu ez direnak

-

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / N ^o	ORDEN DEL DIA
2010eko maiatzaren 21eko aktaren onarpena	1	Aprobación del acta de 21 de mayo de 2010
Efizientzia energetikoaren lehiaketa. Behin behineko esleipena	2	Concurso eficiencia energética. Adjudicación provisional
Santiagomendiko aterpearen kudeaketa osoko lehiaketa. Baldintza agiriaren onarpena	3	Concurso gestión integral del aterpe de Santiagomendi. Aprobación del Pliego
Izartu II 2004 – 2010. Bukaerako txostena	4	Izartu II 2004 – 2010. Evaluación final
Informazio, galdera-erreguak	5	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

- | | |
|---|--|
| 1. <u>2010eko maiatzaren 21eko aktaren onarpena</u> | 1. <u>Aprobación del acta de 21 de mayo de 2.010</u> |
|---|--|



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Akta, aho batez, onartzen da.

El Acta es aprobada por unanimidad.

2. Efizientzia energetikoaren lehiaketa. **Behin behineko esleipena**

Alkateak Kontratazio Mahaiko diktamena aurkezten du.

Zinegotziek, eztabaida baten ondoren, aho batez, ondorengoa erabakitzen dute:

LEHENA.- Behin behineko izaeraz efizientzi energetikoaren obraren esleipena IPAR ACISA S.L. enpresari esleitzea, 125.689,65 euroko kopuruan (Bez-a kampo), esleipen prozeduran punturik gehien lortu dituen enpresa delako.

BIGARRENA.- Behin behineko esleipen hau behi betgiko bihurtuko da 10 eguneko epean. Epe horretan esleipena lortu duen enpresak behin betiko bermea auzkeztu beharko du, oinarri administratiboegan azaltzen den gainontzeko dokumentazioarekin batera.

HIRUGARRENA, Interesatupei erabaki honen berri ematea eta behin behineko findantzak itzultzea, behin betikoa jarri ondoren, esleipen prozesuan aurkeztutako dokumentazioarekin batera nahi izanez gero.

3. Santiagomendiko aterpearen kudeaketa osoko lehiaketa. **Baldintza agiriaren onarpena**

Alkateak Ogasun batzordeko informatiboko diktamena aurkezten du.

Zinegotziek, eztabaida baten ondoren, aho batez, ondorengoa erabakitzen dute:

Santiagomendiko aterpearen kudeaketa osoaren administrazio-oinarri partikularraren plegua onartzea.

2. Concurso eficiencia energética. **Adjudicación provisional**

El Alcalde presenta dictamen de la Mesa de Contratación.

Los miembros de la Junta, por unanimidad, acuerdan:

PRIMERO.- Adjudicar provisionalmente la obra de eficiencia energética a la empresa IPAR ACISA S.L. por la cantidad de 125.689,65 euros IVA no incluido, por ser la empresa que ha obtenido mayor puntuación en el proceso de licitación.

SEGUNDO.- Esta adjudicación provisional devengará en definitiva en el plazo de 10 días naturales, plazo en el cual los adjudicatarios deberán presentar el aval definitivo y la restante documentación exigida en el pliego de prescripciones administrativas.

TERCERO.- Notificar a los interesados este acuerdo y proceder a la devolución de las fianzas provisional, una vez hecha efectiva la fianza definitiva, así como de la documentación aportada para el procedimiento de licitación si lo desean.

3. Concurso gestión integral del aterpe de Santiagomendi. **Aprobación del Pliego**

El Alcalde presenta dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda.

Los miembros de la Junta, por unanimidad, acuerdan:

Proceder a la aprobación del Pliego de cláusulas administrativas particulares del contrato de gestión integral del aterpe de Santiagomendi.



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

4. Izartu II 2004 – 2010 . Bukaerako txostena

Izartu II 2004-2009ko bukaerako txostenaren berri ematen du Idazkari kontu-hartzaileak. Jakinarazten du inbertsioa 2.862.964,00 eurotako dela eta Eusko Jaurlaritzak 1.4631.482,00 eurotako dirulaguntza eman duela.

Inbertsio programak behean azaltzen den koadroaren arabera gauzatu direla dio Idazkari kontu-hartzaileak:

4. Izartu II 2004 – 2010. Evaluación final

El Secretario-Interventor expone la evaluación final del programa Izartu II 2004-2009, que ha culminado con la ejecución de 2.862.964,00 € de inversión y que ha supuesto una subvención del Gobierno Vasco de importe 1.431.482,00 €.

Detalla el informe que la ejecución de los programas de inversión se ha ejecutado del siguiente modo:

EJE / MEDIDA	ACTUACION	TOTAL	AÑO 2004	AÑO 2005	AÑO 2006	AÑO 2007	AÑO 2008	AÑO 2009	TOTAL ACUMULADO
1. Entorno productivo		891.952,00 €	0,00 €	812.139,00 €	0,00 €	79.813,00 €	0,00 €	0,00 €	891.952,00 €
1.1. Creación y desarrollo de estructura de apoyo a la actividad	1.1.1 Proyecto de Urbanización general para el Area 21-Mundarro	812.139,00 €	0,00 €	812.139,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	812.139,00 €
	1.1.3 Proyecto de Iluminación del Polígono 26 - Bidebitarte	79.813,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	79.813,00 €	0,00 €	0,00 €	79.813,00 €
2. Infraestructuras básicas locales		1.914.675,00 €	0,00 €	687.400,69 €	191.444,03 €	294.764,68 €	379.239,18 €	525.501,79 €	2.078.350,37 €
2.5. Infraestructuras Ordenación y Rehabilitación	2.5.1 Regeneración y rehabilitación del Bº de Ergobia	1.227.474,31 €	0,00 €	0,00 €	191.444,03 €	294.764,68 €	379.239,18 €	525.501,79 €	1.390.949,68 €
	2.5.2 Desvío del Tráfico rodado que circula por la GI-131	687.400,69 €	0,00 €	687.400,69 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	687.400,69 €
4. Asistencia Técnica		56.137,00 €	39.000,00 €	0,00 €	0,00 €	8.500,00 €	4.000,00 €	6.960,00 €	58.460,00 €
4.1. Asistencia Técnica	4.1.1 Asistencia Técnica	56.137,00 €	39.000,00 €	0,00 €	0,00 €	8.500,00 €	4.000,00 €	6.960,00 €	58.460,00 €
TOTAL INVERSION		2.862.964,00 €	38.000,00 €	1.499.539,69 €	191.444,03 €	383.077,68 €	383.239,18 €	532.461,79 €	3.028.762,37 €
TOTAL SUBVENCION CONCEDIDA		1.431.482,00 €	19.500,00 €	749.789,84 €	95.722,01 €	191.538,84 €	191.619,59 €	183.331,72 €	1.431.482,00 €

Plan honek izan duen garrantzi ekonomikoari buruz eta jaso den dirulaguntzari buruz adostasun osoa azaltzen dute batzarreko kideek.

El equipo de gobierno manifiesta la satisfacción de la finalización de este Plan que tanta trascendencia económica ha supuesto y que ha contando con un nivel de subvención tan relevante.

5. Informazio, galdera-erreguak

5. Información, ruegos y preguntas

5.1. Udalak San Markoseko Mankomunitateari eginiko ekarpenei buruz "Gipuzkoako hondakinak" bidalitako idatziaren berri ematen du Idazkari kontu-hartzaileak.

5.1. El Secretario-Interventor da cuenta del escrito remitido por "Gipuzkoako hondakinak" pidiendo que el Ayuntamiento certifique en relación a las aportaciones realizadas por el Ayuntamiento a la



Astigarragako Udala

Idazkaritza Kontu-hartzailetza • Secretaria-Intervención
idazkaritza@astigarraga.net

Mancomunidad de San Marcos.

Idazkari kontu-hartzaileak jakinarazten du Udalak San Markoseko Mankomunitatearekin ordainketan egunean dagoela.

El Secretario-Interventor indica que el Ayuntamiento está al corriente en los pagos con la Mancomunidad de San Marcos.

Aipatutako idatzian "Gipuzkoako hondakinak" adierazten du San Markoseko Mankomunitateak 5.377.944 € sor dizkiela (2009ko abendua eta 2010eko apirila bitarteko fakturazioa), eta "Gipuzkoako hondakinak" erakundearekin duten zorra kitatzeko beharrezkoa dela Udalek ordainketak egitea.

El escrito de referencia de "Gipuzkoako hondakinak" indica que la Mancomunidad de San Marcos les debe 5.377.944 € (facturación de diciembre 2009 – abril 2010), y a la vista de que intervenga los pagos de los Ayuntamientos que no pagan a San Marcos para que compensen la deuda de "Gipuzkoako hondakinak".

5.2. Alkateak Sagarduneko idatzari buruz jakinarazten du. Bertan 2010eko aurrekontua azaltzen da, eta finantzazio gehiena pribatua dela zehazten da, beraz ezarriko den kontratazio araubidea pribatua izango da.

5.2. La Alcaldía informa del escrito de Sagardun que hace referencia al presupuesto del 2010, en el que la financiación es mayoritariamente privada, y por lo tanto el régimen de contratación que se aplicará será el régimen privado.

5.3. Alkateak jakinarazten du herriko jaiak uztailaren 23tik 26 bitartean izango direla, beraz uztailako Plenoa 21era aurreratuko da, ez ohiko Plenoa izango da eta eguerdiko 12:00etarako deituko da epe barruan dauden puntuekin.

5.3. La Alcaldía informa que este mes con motivo de las fiestas patronales del 23 al 26 de julio, el Pleno de este mes se adelantará al día 21 a las 12:00 para celebrar un Pleno extraordinario, con los puntos dictaminados que estén presentados en plazo.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2010eko uztailaren 5ean

Idazkari kontu-hartzailea
Xabier Olazola Lasa
Astigarragako Udala